

EasyStart T

Asennusohje.



Kellokytkin
7 päivän esivalintamahdollisuudella.

Sisällysluettelo

Johdanto	Sivu
• Lue ensin läpi	3
• Yleisiä ohjeita / turvaohjeita	3
• Tuuletuskäyttö	3
• Käyttötarkoitus	3
• Tekniset tiedot	4
• Toimitussisältö	4
• Lisävarusteet (valinnainen)	4
Asennusohje	
• Asennus	5
– Ajastimen asentaminen	5
– Sähköliitäntä	6
– Sisälämpötilatunnistimen asentaminen (valinnainen)	6
– Ulkolämpötilatunnistimen asentaminen (valinnainen)	6
• Ajastimen EasyStart T yhdistäminen EasyStart T kanssa	7
Ensimmäinen käyttöönotto	
• Ensimmäisen käyttöönoton suorittaminen	8
– Käyttöjännitteen kytkeminen	8
– Automaattinen tunnistus	8
– Kellonajan ja käytön kestoajan asettaminen	8
– Järjestelmän perusarvojen asettaminen	9, 10
– Sallitut laiteyhdistelmät	10
– Ajastimenn tarkastaminen	10
Muuta	
• Palautustoiminto	11
Mitä tehdä, kun ...?	
• Ilmoitukset	12
– Ilmoitus ndiA	12
– Valikkokohta  ei ilmesty valikkopalkkiin	12
– Valikkokohta  ei ilmesty valikkopalkkiin	12
Asiakaspalvelu	12
Diagnoosi	
• Lämmityslaitteen diagnoosin suorittaminen	13
• Järjestelmän perusarvojen näyttäminen	14
Kytkenäkaaviot	
• Osaluettelo kytkenäkaaviot	15
• EasyStart T:n kytkenäkaavioiden järjestys lämmityslaitteversioille AIRTRONIC, AIRTRONIC M ja AIRTRONIC L	15
• Kytkenäkaaviot (asennusohjeen lopussa)	
Yhdenmukaisuusselvitys (asennusohjeen lopussa)	



Lue ensin läpi

Tämä asennusohje on luettava huolellisesti läpi ennen ajastimen asennuksen aloittamista.

Tämä asennusohje sisältää tärkeitä tietoja ajastimen asentamisesta.

Yleisiä ohjeita / turvaohjeita

ADR-käytössä vain pikakäyttö ilman lämpötilanäyttöä on mahdollinen.

Jotta ajastimen kaikkia toimintoja voitaisiin käyttää hyväksi, suositellaan lisävarusteena saatavan lämpötilatunnistimen asentamista.

Jos lämpötilatunnistin (valinnainen) on liitetty, lämmityksen alku lasketaan automaattisesti vesilämmityslaitteissa. Ilmalämmityslaitteissa lämpötilatunnistinta käytetään lämpötilanäyttöä varten.



Huomio!

Noudata lämmityslaitteen dokumenttien ja EasyStart T:n käyttöohjeiden turvaohjeita ja yleisiä ohjeita.

Tuuletuskäyttö

Jos symbolia  ei näytetä valikkopalikissa, tuuletuskäyttö on mahdollinen vain seuraavissa lämmityslaitteversioissa tiettyjen ehtojen täytyessä:

- Vesilämmityslaitteissa *HYDRONIC* (B / D 4 W S, B / D 5 W S, B / D 4 W SC ja B / D 5 W SC), jotka on varustettu „Lämmitys/tuuletus“-kytkimellä (tilausnumero: 22 1000 31 89 00) (katso kytkentäkaavio, pos. 3.1.9).

- Ilmalämmityslaitteissa *AIRTRONIC* / *AIRTRONIC M*, jotka on varustettu minisäätimellä (tilausnumero: 22 1000 32 07 00) (katso kytkentäkaavio, pos. 3.1.17).

Muissa lämmityslaitteversioissa ei ole tuuletuskäyttöä.

Kun kytkin on asennossa „Tuuletus“, lämmityskäyttö ohitetaan ja *HYDRONIC*-vesilämmityslaitteiden yhteydessä ohjataan suoraan ajoneuvon puhallinta, kun taas *AIRTRONIC*-ilmalämmityslaitteiden yhteydessä ohjataan suoraan lämmityslaitteen puhallinta.

Ota huomioon!

- Tuuletus- tai lämmityskäyttö täytyy valita **ennen lämmityslaitteen kytkemistä päälle**.
- Tuuletus ei ole käytettävissä seisonta-lämmittimeksi muutetun lisälämmittimien kanssa.
- Jos sinulla on tuuletuskäyttöön liittyviä kysymyksiä, soita palvelupuhelinnumeroon (katso sivu 12).
- Kytkentäkaaviot ovat asennusohjeen lopussa.

Käyttötarkoitus

Ajastin EasyStart T on tarkoitettu ajoneuvon asennetun lämmityslaitteen ja/tai lisälaitteen päälle- ja poiskytkemistä sekä päällekytkentäajan, käyttöajan ja käyttöta-
van esivalintaa varten.

Ota huomioon!

Asiaton käyttö määritellyn käyttöalueen ja käyttötarkoituksen ulkopuolella johtaa kai-
ken takuun ja vastuun poissulkemiseen.

Tekniset tiedot

Käyttäjännite: 12 V / 24 V

Mitat: 36 x 51 x 10,5 mm

Käyttölämpötila: -40 °C – +80 °C

LCD: luettavuus taataan välillä -20 °C – +60 °C.

Ota huomioon!

Näytössä näytettävät näytöt muuttuvat hitaammaksi alle -10 °C:n lämpötilassa, eli vilkutus hidastuu.

Toimitussisältö

1Ajastin 12 V / 24 V

1Peitelevy

1Kiinnitysruuvi

1Alusta

9Lattaliitin Junior Power Timer

1Lattaliittimien liitäntäkotelo

9Pistoliitin Junior Power Timer

1Pistoliittimien liitäntäkotelo

2Lukitussalvat

1Porausmalline

Lisävarusteet (valinnainen)

- Ulkolämpötilatunnistin
(Tilaus-nro: 22 1000 32 49 00)
- Ulkolämpötilatunnistin
(Tilaus-nro: 25 1482 89 41 00)
- Painike PÄÄLLE / POIS“
(Tilaus-nro.: 22 1000 32 84 00)
- Konsoli
(Tilaus-nro.: 22 1000 51 32 00)

Asennus

Ajastimen asentaminen

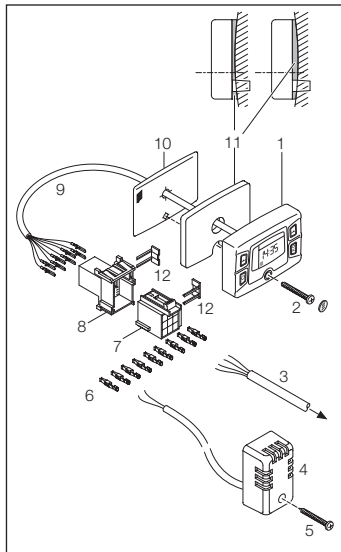
Asenna ajastin sopivalle paikalle kojelautaan kuljettajan näkyvyysalueella, ja kytke sähköjohdot tämän dokumentin lopussa olevan luonnoksen ja kytkentäk-aavioiden mukaan.

- Käytä sovittamiseen ja reikien poraami- seen mukana toimitettua itseliimautuvaa porausmallinetta. Poista porausmalline poraamisen jälkeen.
- Epätasaisuuksien tasoittamiseen tarvit- taessa voi käyttää vaahtomuovialustaa. Vedä lisäksi suojakalvo pois ja liimaa alusta ajastimelle.
- Vie lämmittimen johtosarja $\varnothing$ 8 mm porauksen läpi.
- Esiasenna ajastin tukitulpun kanssa $\varnothing$ 6,5 mm poraukseen.
- Jos käytetään vaahtomuovialustaa, poista myös toinen suojakalvo.
- Paina tai ruuvaa kiinnitysruuvi sisään tukitulppaan ja kiinnitä ajastinkello sen avulla.
- Poista peitelevyn suojakalvo ja liimaa peitelevy.
- Kiinnitä laattaliittimet ajastimen johtosarjasta 9-napaiseen laattaliitin liitäntäkoteloon.
- Työnnä lukitussalpa liitinkoteloon.

Ota huomioon!

- Asenna ajastin vain ajoneuvon sisäti- laan.
- Varmista asennuspaikkaa valittaessa, että näyttöä on helppo lukea, käytä tar- vittaessa konsolia (valinnainen).

Asennus



- 1 Ajastin
- 2 Kiinnitysruuvi peitelevyn kanssa
- 3 Johtosarja lämmityslaitteelle
- 4 Sisälämpötilatunnistin (valinnainen)
- 5 Peltiruuvi C2,9 x 19 (1x, valinnainen)
- 6 Pistoliittimet (9x)
- 7 Pistoliittimien liitäntäkotelokotelo
- 8 Lattialiittimen liitäntäkotelokotelo
- 9 Ajastimen johtosarja
- 10 Porausmalline
- 11 Vaahtomuovialusta
- 12 Lukitussalvat

Sähköliitäntä

Aliitä lämmittimen johtosarjan (vaadittaessa) ja sisälämpötilatunnistimen (valinnainen) pistoliittimet johtoihin puristamalla ja liitä johdot 9-napaiseen liitäntäkoteloon (katso kytkentäkaaviot tämän asennusohjeen lopussa).

Työnnä lukitussalpa liitäntäkoteloon.

Yhdistä pistoliittimien ja laattaliittimien liitäntäkotelot.

Ota huomioon!

Sulake ei saa vielä olla laitettuna sisään.

Sisälämpötilatunnistimen asentaminen (valinnainen)

Sisälämpötilatunnistin (Tilaus-nro: 22 1000 32 49 00) kiinnitetään oheisella ruuvilla (5) ajoneuvon sisätilaan, suojaisaan paikkaan.

Älä sijoita sisälämpötilatunnistinta auringonvalon säteilyn alueelle, ajoneuvolämmityksen puhallussuulakkeiden läheisyyteen eikä jalkatilaan.

Suositus:

Sisälämpötilatunnistin tulisi asentaa istuinpuolelman korkeuteen keskikonsoliin.

Ulkolämpötilatunnistimen asentaminen (valinnainen)

Ympäristölämpötilan mittaukseen voidaan asentaa sisälämpötilatunnistimen sijaan ulkolämpötilatunnistin (Tilaus-nro: 25 1482 89 41 00).

Ulkolämpötilatunnistin täytyy asentaa alueelle, jossa lämpötilamittaukseen ei vaikuteta ajoneuvon moottorin tai pakokaasun lämpösäteilyllä tai voimakkaalla likaantumisella.

Ulko- ja sisälämpötilatunnistimen liitäntä on identtinen (Katso kytkentäkaaviot tämän asennusohjeen lopussa).

Ota huomioon!

Vain sisä- tai ulkolämpötilatunnistin voidaan liittää.



Ajastimen EasyStart T yhdistäminen ajastimen EasyStart T kanssa

Asenna ajastin auton sisätilaan sivun 5 kohdan „Ajastimen asentaminen” mukaisesti. Kiinnitä ja liitä toinen ajastin samalla tavalla esim. kuljettajan- tai makuuhytin sivu- tai takaseinälle (katso kytkentäkaaviot tämän asennusohjeen lopussa).

Ota huomioon!

- Yhdistettäessä kaksi ajastinta pääajastimena toimii ajastin, johon on liitetty lämmityslaitteen johtosarja (yleismallinen) ja diagnoosijohto (bl/ws). Kaikki ajastin-toiminnot ja asetukset ovat mahdollisia pääajastimessa.

Diagnoosikysely ja korjaamovalikon asetukset eivät ole mahdollisia toisessa, pääajastimeen liitetyssä ajastimessa.

Vaihtoehto

Diagnoosijohdon (bl/ws) sijaan voidaan liittää sisä- tai ulkolämpötilatunnistin (katso kytkentäkaaviot, pos. 2.15.1 tai 2.15.9).

• Ohjeita kahdella diagnoosijohdolla varustettuja lämmityslaitteita varten

(vain käytettäessä lämmityslaitetta *AIRTRONIC* / *AIRTRONIC M* ja ohjainlaitteiden johtosarjaa, jonka ympärillä on kaapeliside).

Jos näissä lämmityslaitteversioissa ei käytetä lämmityslaitteen johtosarjaa (yleismallinen), on luotava yhteys diagnoosijohdosta (bl/ge), lämmityslaitteen 16-napaisen pistokkeen S1 navasta 8 ajastimeen, 9-napaisen pistokkeen S1 napaan 5.

- Ennen ensimmäistä käyttöönottoa erota molemmat ajastimet 5 sekunnin ajaksi syöttöjännitteestä.
- Ajastimien näytöt synkronoituvat automaattisesti samanlaisiksi.

Ensimmäinen käyttöönotto

Ensimmäisen käyttöönoton suorittaminen

Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä seuraavat työvaiheet täytyy suorittaa peräkkäin.

• Käyttöjännitteen kytkeminen

Käyttöjännite kytketään liittämällä sulake sulakkeenpitimeen.

Automaattinen tunnistus

Viisi sekuntia käyttöjännitteen kytkeytymisen jälkeen näytössä  näkyy ini.

Ajastin tarkistaa mikä lämmitintyyppi on liitetty ja muodostaa valikkopalkin.



• Kellonajan ja käytön kestoajan asettaminen

Valitse viikonpäivä painikkeella  tai .

Vahvista valinta painikkeella .

Aseta tunnit painikkeella  tai .

Vahvista asetus painikkeella .

Aseta minuutit painikkeella  tai .

Vahvista asetus painikkeella .

Aseta pikakäytön käyttöaika painikkeella

 tai  pysyväksi.

Vahvista asetus painikkeella .

Kellonajan ja kestoajan asetus on valmis.





• Järjestelmän perusarvojen asettaminen

Järjestelmään on asetettava perusarvot seuraavasti.

Paina painiketta  kunnes näyttöruutuun tulee valikkopalkki ja lämpötila.

Valitse symboli  painikkeella  tai , sen jälkeen paina lyhyesti  ja  samanaikaisesti.

Vahvista valikko **P1** painamalla .

Valitse alivalikko **C1** tai **C2** painamalla  tai  ja vahvista painamalla .

Alivalikko **C1** on valittu:

Yksittäiset valikkokohtat näytetään vaiheittain, minkä jälkeen ne asetetaan painamalla  tai  of tai on-toimintoon tai valitaan painamalla  tai  ja vahvistetaan painamalla .

Huomioi ohjeet valikkokohtiin sivulla 8.



00	Lisälaite Ad (katso taulukko „Sallitut laiteyhdistelmät“)	of / on
01	Lämpötilan yksikkö	of °C:lle / on F:lle
02	Kieli / viikonpäivä	of DE:lle / on EN:lle
03	Kellonajan esitysmuoto	of 24h:lle on AM / PM:lle
04	---	of
05	Varustelutila	of / on
06	Vesilämmityslaitteella Ajoneuvon iskutilavuus muutettava  tai  , esim. 18 = 1800 cm ³ Ilmalämmityslaitteella	10 – 40 tai of (automaattinen käyttöajan laskenta on estetty). of
07	Automaattinen käyttöaikalaskenta Käyttöaika muutettava  tai 	10 – 60

Ensimmäinen käyttöönotto

• Järjestelmän perusarvojen asettaminen (jatko)

Jos valikkokohta C1 / 07 vahvistettiin painamalla , tiedot siirretään. Sen jälkeen näytetään kellonaika.

Järjestelmän perusarvojen asetus on valmis.



Ohjeita valikkokohtiin

04

- Näitä valikkokohtia ei tule käyttää nykyisten lämmityslaitteiden yhteydessä ja ne täytyy asettaa of-tilaan.

05

- Tämä valikkokohta on käytettävissä vain lämmityslaitteissa, jotka toimivat lisälämmittiminä ja joissa on JE-diagnoosi.

06

Ilmalämmityslaitteet:

- Tämä valikkokohta täytyy asettaa of-tilaan.

Vesilämmityslaitteet

- Jos asetetaan vesikiertoon venttiili 25 2014 80 62 00 tai 25 2014 80 72 00, iskuilavuuden lukema voi vähentyä 500 cm³.

- Suuremman lämmöntarpeen yhteydessä iskuilavuusarvoa voidaan nostaa 500 cm³:n verran.

Ota huomioon!

Iskuilavuuden noston ja laskun arvot ovat toiminnassa vain jäähdytysvesikierroissa, joissa virtaus tapahtuu ajoneuvon puhaltimen lämmönvaihtimen läpi ennen ajoneuvon moottoria.

07

- Jos ajoneuvolla ajetaan vain lyhyttä matkaa, on asiakkaan kanssa sovittava max. käyttöajan lyhentämisestä.

Sallitut laiteyhdistelmät

Laite 1 liitetty diagnoosijohtoon	Laite 2 liitetty kytkentälähtöön
Ilmalämmityslaitteet JE-diagnoosilla (Ohjauslaite toisella diagnoosijohdolla)	Vesilämmitin Diagnoosia ei ole liitetty
Ilmalämmityslaitteet JE-diagnoosilla (Ohjauslaite toisella diagnoosijohdolla)	esim. Lisäpuhallin

• Ajastimenn tarkastaminen

– lämmityslaitteen päälle- ja poiskytkeminen.

Jos esiintyy vika, katso luku „Mitä tehdä, kun ...? sivulta 12.

Palautustoiminto

Ajastin asetetaan takaisin tehdasasetuksiin palautustoiminnolla.

Paina painiketta  kunnes näyttöruutuun tulee valikkopalkki ja lämpötila.

Valitse symboli  painikkeella  tai ,
sen jälkeen paina lyhyesti  ja  samanaikaisesti.

Valikko **P1** näytetään.

Valitse palautustoiminto painikkeella  tai  ja vahvista painikkeella .

Ajastin on asetettu takaisin tehdasasetuksiin.



Ota huomioon!

Kaikki ajastimen asetukset häviävät.
Lämmityskäyttö loppuu.

Ilmoitukset

Ilmoitus



- Diagnoosijohtoa ei ole liitetty.
- Diagnoosiedot eivät tällä hetkellä ole käytettävissä.
Kyselyn toistaminen.

Valikkokohta **A** ei ilmesty valikkopalkkiin

- Diagnoosijohdolla ei ole mitään laitetta liitettynä
JE-Diagnoosin kanssa.

Valikkokohtaa **3** ei näytetä valikkopalkissa

- Tuuletuskäyttöä ei ole aktivoitu tai se ei ole käytettävissä tässä lämmityslaitteversiossa (katso sivu 3).
- Muut näyttöilmoitukset ovat kuvattuna luvussa
„Mitä tehdä, kun ...? lähtien käyttöohjeen sivulta 22.

Ota huomioon!

Jos vikaa tai häiriötä ei voi poistaa, ota yhteyttä valtuutettuun JE-huoltamoon tai valitse seuraavassa annettu palvelunumero.

Huolto

Hotline

Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä tai radiokauko-ohjaimen tai lämmityslaitteeseen liittyvä ongelma, valitse seuraava palvelupuhelinnumero:

Hotline-puhelin

00 49 (0)800 / 12 34 300

Hotline-faksi

00 49 (0)1805 / 26 26 24

Muulla kuin Saksassa ota yhteys Eberspächer-maahan-tuojaan.

Lämmityslaitteen diagnoosin suorittaminen

Liikkuvan osan aktivointi.

Vahvasta symboli painikkeella .

Lämmitys on kytketty päälle.

Vahvasta käytön kesto aika painikkeella .

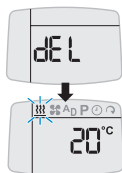
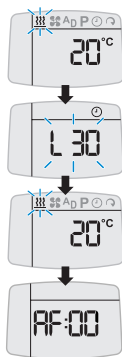
ja samanaikaisesti lyhyesti painamalla.

Seuraavat toiminnot ovat mahdollisia:

- Virhemuistin esiinkutsuminen.
Virhemuistin F1 – F5 esiinkutsuminen painamalla tai .
- Virhemuistin uudelleen esiinkutsuminen.
 ja samanaikaisesti lyhyesti painamalla.
- Virhemuistin poistaminen (ilmoitus dEL) .

Paina uudelleen.

Diagnoosi on päättynyt.



Diagnoosi

Järjestelmän perusarvojen näyttäminen

Valitse alivalikko **C2** kuten sivulla 7 on kuvattu.
Yksittäiset valikkokohdat näytetään vaiheittain,
minkä jälkeen ne vahvistetaan painamalla .



00	Lämmitystyyppi	0 = tuntematon laite 1 = Ilmalämmitin 2 = Vesilämmitin 3 = Lisälaite
01	Diagnoosi	0 = - - - 1 = ei mitään 2 = Free running 3 = JE-diagnoosi
02	Tuuletustoiminto	of / on
03	Lämpötilatunnistin asennettu	of / on
04	Varustelutila	of / on
05	ADR-toiminto	of = mittaus liit. 58 on = ADR-käyttö

Osaluettelo kytKentäkaaviot

- 2.15.1 Sisälämpötilatunnistin (valinnainen)
2.15.9 Ulkolämpötilatunnistin (valinnainen)

- 3.1.7 Painike „PÄÄLLE / POIS“
3.1.9 KytKin „Lämmitys / tuuletus“
3.1.11 Käyttökytkin „Pyöreä“
3.1.16 Radiokauko-ohjaimen toimintopainike
3.1.17 Käyttökytkin „Minisäädin“

3.2.15 Ajastin **EasyStart T**

- a) Liitäntä käyttökytkimet
lämmityslaitteella
c) Liitin 58 (Valaistus)
d) Kiinteä tuuletus ajoneuvon
tuulettimella (valinnainen)
e) Ajastimen liitäntä **EasyStart T**
g) Ulkoinen painike „PÄÄLLE / POIS“
(valinnainen esim. Tilaus-nro:
22 1000 32 84 00)
x) Silta ADR
y) Johtojen liittäminen ja eristäminen

Ota huomioon!

- Ajastin on kytkettävä asennushjeen lopussa olevien kytKentäkaavioiden mukaan.
- Lämmityslaitteen tyyppi on huomioitava!**
- Käyttämättömät johdinpäätt on eristettävä.
Pistoke- ja liitinkotelo ovat esitettyinä johtosarjan sisäänmenopuolelta.
- KytKentäkaaviossa y):llä merkitty silta täytyy ehdottomasti valmistaa

Johtovärit

sw = musta	vi = violetti
ws = valkoinen	br = ruskea
rt = punainen	gr = harmaa
ge = keltainen	bl = sininen
gn = vihreä	li = lila

EasyStart T:n kytKentäkaavioiden järjestys lämmityslaitteversioille **AIRTRONIC, AIRTRONIC M ja AIRTRONIC L**

KytKentäkaavioiden järjestäminen tapahtuu asennetun ohjauslaitteen kautta: KytKentäkaaviot 25 2069 00 97 08 A ja 25 2069 00 97 09 A ovat voimassa lämmityslaitteversioille,

- joissa on yksi lämmityslaitteen 16-napaisen pistokkeen S1 napaan 8 liitetty diagnoosijohto bl/ws
- joissa on kiinteästi valettu ohjauslaitteiden johtosarja.

Die Schaltpläne 25 2361 00 97 03 A und 25 2361 00 97 04 A sind gültig für Heizgeräte-Ausführungen

- joissa on kaksi lämmityslaitteen 16-napaiseen pistokkeeseen S1 liitettyä diagnoosijohtoa
 - OEM-diagnoosijohto bl/ws navassa 3,
 - yleismallinen diagnoosijohto bl/ge navassa 8.
- joissa ohjauslaitteiden johtosarjan ympärillä on kaapeliside.

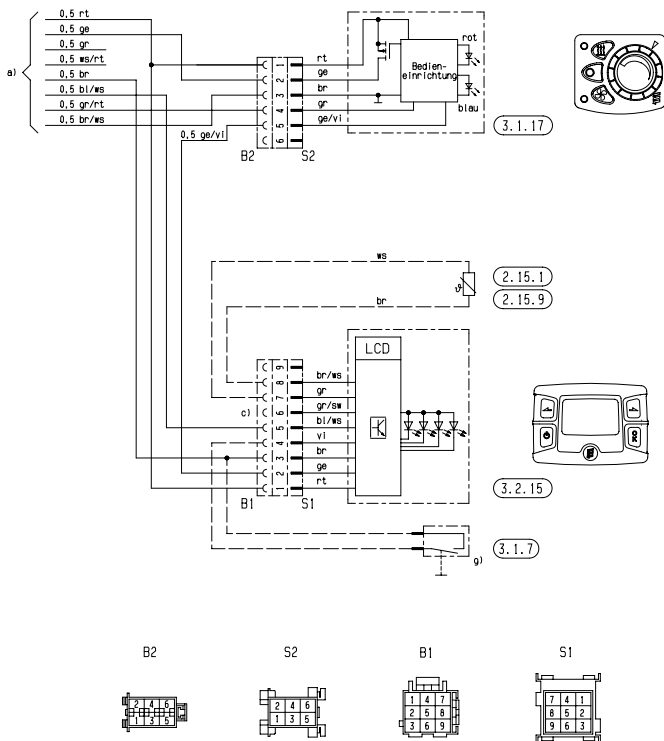
EasyStart T:n pistokkeen S1 napajärjestys

1	Pidike 30 (plus)	rt
2	S+ (päällekytkentäsignaali)	ge
3	Pidike 31 (miinus)	br
4	DAT-johto	vi
5	Diagnoosi (K-linja)	bl/ws
6	Pidike 58	gr/sw
7	Lämpötilatunnistin (plus)	gr
8	Lämpötilatunnistin (miinus)	br/ws
9	--	--

AIRTRONIC / AIRTRONIC M

Ota huomioon!

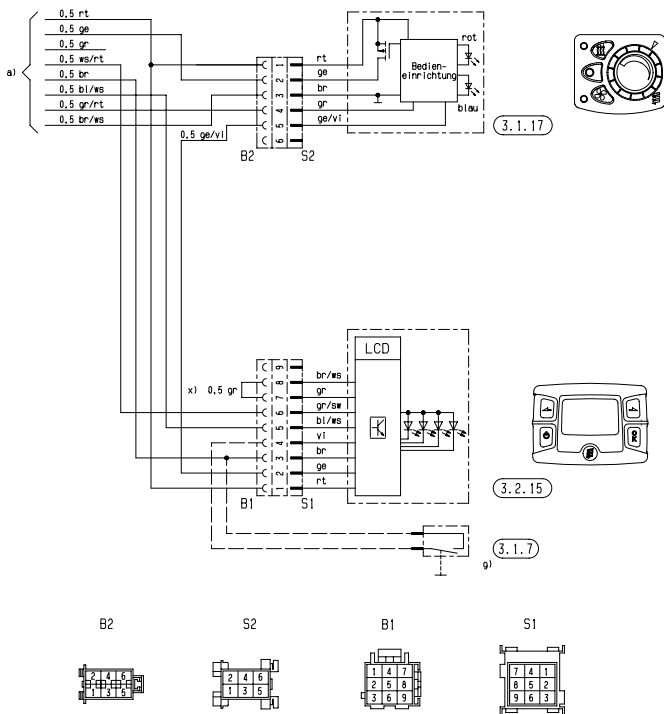
Tämä kytkentäkaavio on voimassa lämmityslaitteille, joissa on yksi diagnoosijohto ja kiinteästi valettu ohjauslaitteiden johtosarja.



AIRTRONIC / AIRTRONIC M – ADR

Ota huomioon!

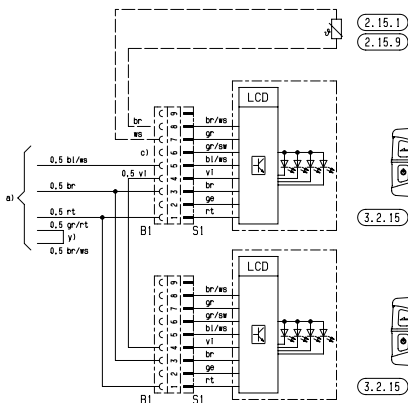
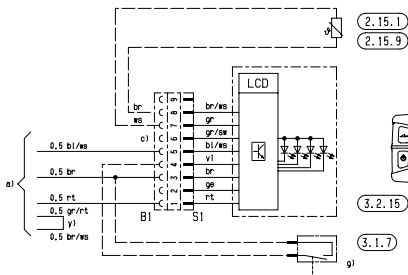
Tämä kytkentäkaavio on voimassa lämmityslaitteille, joissa on yksi diagnoosijohto ja kiinteästi valettu ohjauslaitteiden johtosarja.



AIRTRONIC / AIRTRONIC M / AIRTRONIC L

Ota huomioon!

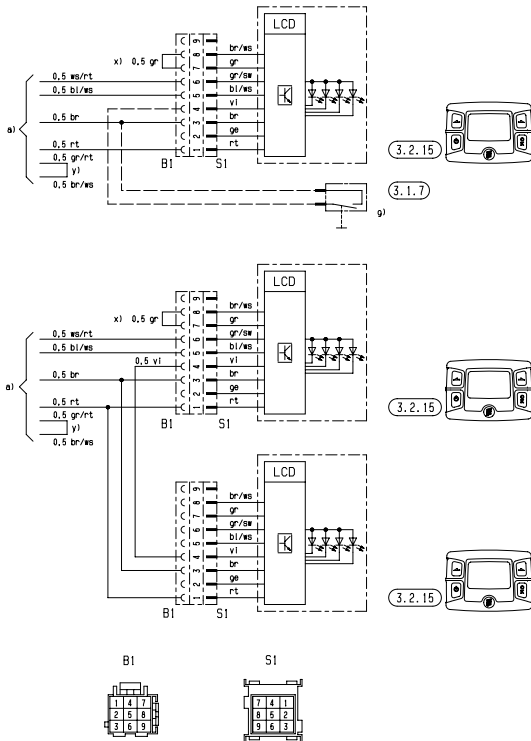
Tämä kytentäkaavio on voimassa lämmityslaitteille, joissa on kaksi diagnoosisijotua ja joissa ohjauslaitteiden johtosarjan ympärillä on kaapeliside.



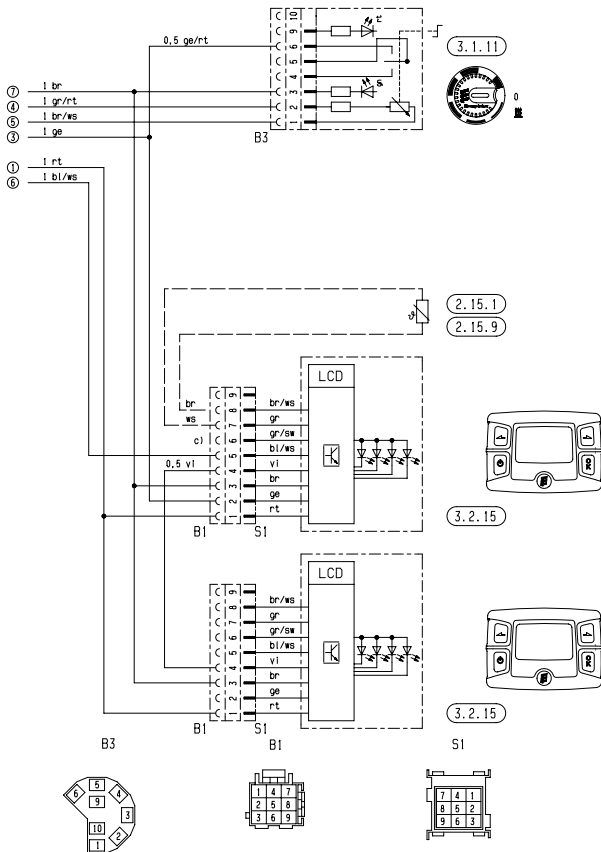
AIRTRONIC / AIRTRONIC M / AIRTRONIC L - ADR

Ota huomioon!

Tämä kytKentäkaavio on voimassa lämmityslaitteille, joissa on kaksi diagnoosisjohtoa ja joissa ohjauslaitteiden johtosarjan ympärillä on kaapeliside.

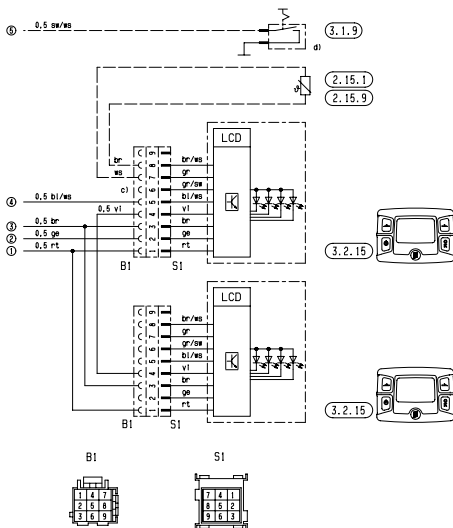
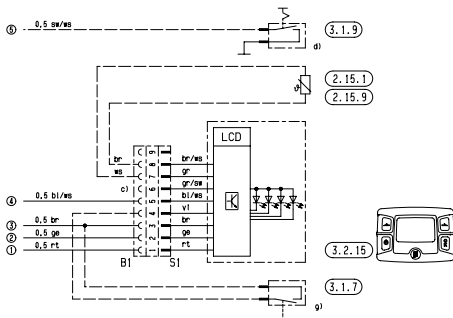


Ilmalämmityslaite D 8 LC

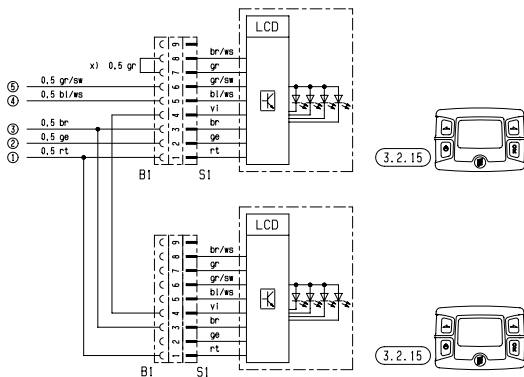
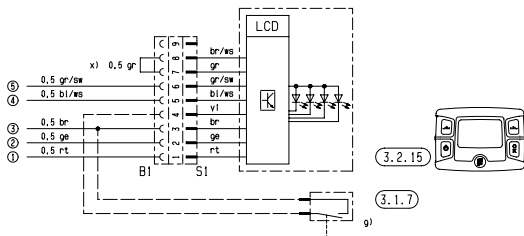


HYDRONIC B 4 W S / D 4 W S
HYDRONIC B 5 W S / D 5 W S

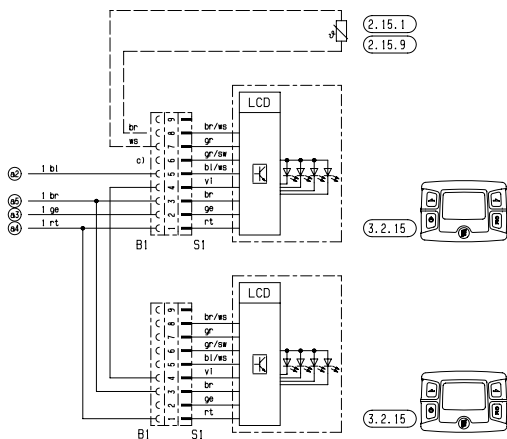
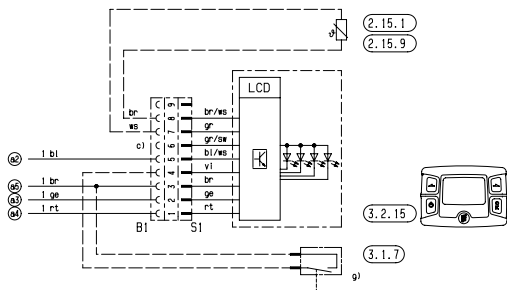
HYDRONIC B 4 W SC / D 4 W SC
HYDRONIC B 5 W SC / D 5 W SC



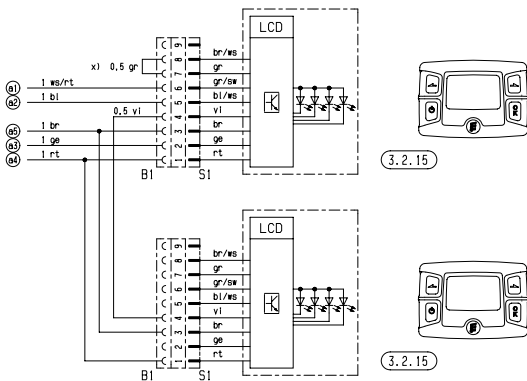
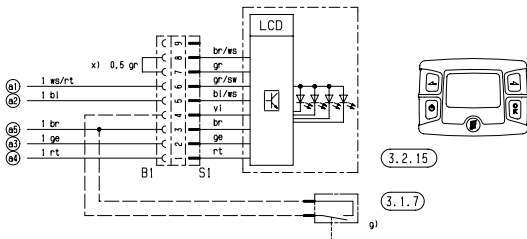
HYDRONIC D 5 W S / D 5 W SC – 24 V – ADR



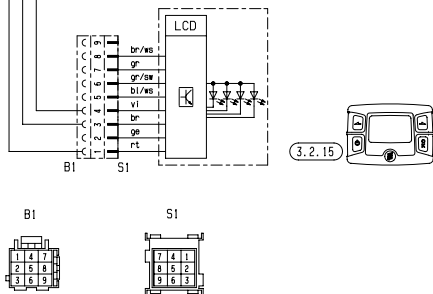
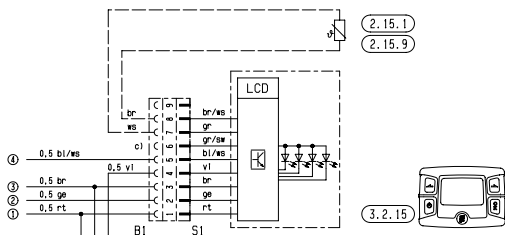
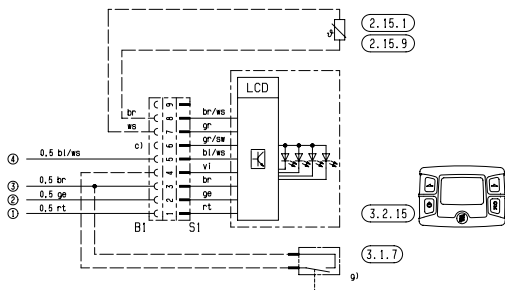
HYDRONIC M



HYDRONIC M – ADR



HYDRONIC L





EU-Konformitätserklärung EC-Declaration of Conformity

Hersteller / Verantwortliche Person:
Manufacturer / responsible person

Teltronic AG, Klaus von Arx

Adresse / Address:

Gewerbestrasse 9

CH-4562 Biberist

Schweiz

Erklärt, dass das Produkt / Declares that the product:

Typ / type:

Komfort Schaltuhr

Modell / model:

EasyStart T

Verwendungszweck /:
Intended use

Standheizungseinschaltung

bei bestimmungsmäßiger Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht und daß die folgenden Normen angewandt wurden:
complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used for its intended use and that the following standards has been applied:

- 1 Gesundheit (Artikel 3.1.a der R&TTE-Richtlinie)
Health (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)

angewendete Norm(en) **not applicable**
applied standard(s)

Ausgabe _____
issue

- 2 Sicherheit (Artikel 3.1.a der R&TTE-Richtlinie)
Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)

angewendete Norm(en) **EN 60950**
applied standard(s)

Ausgabe **1997-11**
issue

- 3 Elektromagnetische Verträglichkeit (Artikel 3.1.b der R&TTE-Richtlinie)
Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

angewendete Norm(en) **2004/104/EG**
applied standard(s)

Ausgabe **2004-10**
issue

- 4 Effiziente Nutzung des Funkfrequenzspektrums (Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie)
efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)

angewendete Norm(en) **not applicable**
applied standard(s)

Ausgabe _____
issue

Biberist, 05.08.2005

(Ort und Datum der Konformitätserklärung)
(Place and date of the declaration of conformity)

K. von Arx
(Name und Unterschrift)
(Name and signature)

www.eberspaecher.com

J. Eberspächer
GmbH & Co. KG
Eberspächerstraße 24
D-73730 Esslingen
Telefon 0711 939-00
Telefax 0711 939-0643
info@eberspaecher.com

